

Qualität / Umwelt
Bereich: Verladung/Waage
Seitenzahl 6 von 6
Ausgabedatum: 01.01.2018
Rev.-Stand: 1
Erstellt: M.Bäuerle
Geprüft: E.Zielbauer
Frei gegeben:

Arbeitsanweisung Dokumenten Nr.AA00511

Gebr.Dorfner
Dormineral
Asmanit-Dorfner
Asmanit-Austria
bene-fit system
ISG
Glassblend



Richtlinie für Speditionen | Wytyczne dla spedycji

Oktober 2018

Diese Richtlinie zur Sicherheit gilt für das gesamte Werksgelände der Gebrüder Dorfner. Bei Zuwiderhandlung gegen diese Richtlinie behält sich die Gebrüder Dorfner vor, die Beladung des Fahrzeugs abzulehnen, bzw. von ihrem Hausrecht Gebrauch zu machen. Es obliegt dem Auftragnehmer (Spediteur/ Transport Unternehmen) sein Personal – auch Subunternehmer – wirksam über den Inhalt dieser Richtlinie zu informieren.

Das Thema Sicherheit hat bei Dorfner hohe Priorität. Informationsplakate weisen Sie bzw. Ihre Fahrer und Subunternehmer auf unsere Sicherheitsrichtlinien hin.

Niniejsze wytyczne w zakresie bezpieczeństwa dotyczą całego terenu zakładu firmy Gebrüder Dorfner. W przypadku nieprzestrzegania tych wytycznych firma Gebrüder Dorfner zastrzega sobie prawo do odrzucenia załadunku pojazdu lub skorzystania z prawa gospodarza. Zleceniobiorca (spedytor/przedsiębiorstwo transportowe) ma obowiązek skutecznego poinformowania swojego personelu – również podwykonawców – o treści tych wytycznych.

Kwestia bezpieczeństwa ma duże znaczenie w firmie Dorfner. Plakaty informacyjne zwracają uwagę klienta lub jego kierowców i podwykonawców na nasze wytyczne ds. bezpieczeństwa.

1. ALLGEMEIN | INFORMACJE OGÓLNE

Das Fahrzeug muss für die vorgesehene Fracht tauglich sein (z.B. in Form, Abmessungen und Gesamtgewicht). Des Weiteren muss die Verkehrssicherheit gemäß deutscher Rechtsanforderungen (u.a. Straßenverkehrsordnung) des Fahrzeugs gewährleistet sein.

Pojazd musi być przystosowany do przewidzianego ładunku (np. pod względem kształtów, wymiarów i ciężaru całkowitego). Ponadto musi być zapewnione bezpieczeństwo pojazdu w ruchu drogowym zgodnie z niemieckimi wymogami prawnymi (m.in. kodeksem drogowym).

Energieeffiziente Fahrzeuge (z.B. Euro 6) werden bevorzugt.

Preferowane są pojazdy energooszczędne (np. Euro 6).

Qualität / Umwelt Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 6 von 6 Ausgabedatum: 01.01.2018 Rev.-Stand: 1 Erstellt: M.Bäuerle Geprüft: E.Zielbauer Frei gegeben:	<h2 style="margin: 0;">Arbeitsanweisung</h2> <h3 style="margin: 0;">Dokumenten Nr.AA00511</h3>	Gebr.Dorfner Dormineral Asmanit-Dorfner Asmanit-Austria bene-fit system ISG Glassblend
--	--	--

Die Beschaffenheit des Fahrzeugs darf weder das Be- und Entladen behindern noch das zu verladene Gut beeinträchtigen.

Właściwości pojazdu nie mogą utrudniać załadunku ani rozładunku, ani powodować uszkodzeń ładowanego towaru.



Die Ladefläche muss sauber, trocken, unbeschädigt, sowie frei von Schädlingen und ohne Fremdgerüche sein.

Powierzchnia ładunkowa musi być czysta, sucha, nieuszkodzona oraz nie może być na niej szkodników i obcych zapachów.

Es bestehen keine Defekte an Bordwänden, Rungen und Planen.

Nie ma uszkodzeń boków skrzyni ładunkowej, kłonic i plandek.

Beschädigungen am Container müssen fachmännisch repariert sein. Container mit Rissen, welche durch Silikon, Klebeband oder vergleichbare Hilfsmittel abgedeckt wurden, werden nicht beladen.

Uszkodzenia kontenera muszą być naprawiane w sposób specjalistyczny. Kontenery z pęknięciami naprawianymi silikonem, taśmą klejącą lub podobnymi środkami nie będą ładowane.

Bauart und Ausrüstung des Fahrzeugs müssen eine ordnungsgemäße Sicherung der Ladung zulassen.

Konstrukcja i wyposażenie pojazdu musi umożliwiać prawidłowe zabezpieczenie ładunku.

Ventile, Dichtungen, Deckel, Schläuche, Siebe und mitgeführte Pumpen, sowie sonstige lose Fahrzeugteile, müssen funktionsfähig und in einem gesäuberten einwandfreien Zustand sein. Drahtseile oder ähnliche Vorrichtungen an Tankanschlüssen (z.B. im Abtankkasten) sind intakt zu halten.

Zawory, uszczelki, pokrywy, węże, sita oraz przewożone pompy i inne luźne części pojazdu muszą być sprawne oraz znajdować się w oczyszczonym i nienaruszonym stanie. Liny stalowe lub tym podobne urządzenia na przyłączach zbiornika (np. w skrzyni opróżniania) muszą znajdować się w sprawnym stanie.

Die Probenahme an Domdeckeln muss gefahrlos möglich sein.

Pobieranie próbek na pokrywach kopułowych musi być możliwe bez zagrożeń.

<p>Qualität / Umwelt Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 6 von 6 Ausgabedatum: 01.01.2018 Rev.-Stand: 1 Erstellt: M.Bäuerle Geprüft: E.Zielbauer Frei gegeben:</p>	<p>Arbeitsanweisung</p> <p>Dokumenten Nr.AA00511</p>	<p>Gebr.Dorfner Dormineral Asmanit-Dorfner Asmanit-Austria bene-fit system ISG Glassblend</p>
---	--	---

Sollten diese Auflagen nicht eingehalten sein, entscheidet der Empfänger schriftlich wie weiter verfahren werden soll. Ggf. muss das Fahrzeug bis zur Entscheidung des Empfängers warten!



Jeżeli te zasady nie będą przestrzegane, to odbiorca decyduje pisemnie o dalszym postępowaniu. Ewentualnie pojazd musi czekać do podjęcia decyzji przez odbiorcę!

Im Ladungsbereich (z.B. Tankkasten, Laderaum) ist das Mitführen von Holzwerkzeugen (z.B. Pinsel, Bürste, Hammer mit Stielen aus Holz) untersagt. Dies gilt sowohl für Tank- und Silofahrzeuge, als auch für Container-, Koffer- und Planwagenladungen.

W strefie załadunku (np. skrzynia zbiornikowa, przestrzeń ładunkowa) zabronione jest noszenie narzędzi drewnianych (np. pincety, szczotki, młotka z drewnianym trzonkiem). Dotyczy to cystern oraz pojazdów silosowych, a także załadunku do kontenerów, naczep skrzyniowych i z plandekami.

Um das Risiko für das Eindringen von Fremdkörpern gering zu halten, sind mitgeführte Gegenstände generell intakt und in hygienisch einwandfreiem Zustand zu halten.

Aby zminimalizować ryzyko przedostawania się ciał obcych, przyniesione przedmioty muszą być sprawne oraz w nienagannym stanie higienicznym.

Der Spediteur gewährleistet durchgängig eine Ermittlung des aktuellen Standortes des Fahrzeugs bzw. der zu transportierenden Waren (z.B. Zwischenlagerung bei Stückgutversand).

Spedytor zapewnia ciągłe ustalenie aktualnej lokalizacji pojazdu lub towarów przeznaczonych do transportu (np. przechowywanie tymczasowe w przypadku wysyłki drobnicy).

2. Fahrzeug / Ladung Pojazd / ładunek

Das gesetzlich zulässige Gesamtgewicht des Lkw darf nicht überschritten werden.

Dopuszczalna przepisami prawa masa całkowita samochodu ciężarowego nie może być przekraczana.

Zusammen mit der zu ladenden Ware dürfen keine Gefahrgüter gemäß Gefahrgutverordnung transportiert werden. Gleiches gilt für Güter welche dazu geeignet wären, die zu ladende Ware zu beeinflussen (u.a. Glas, oder Allergene Lebensmittel (gemäß VO (EU) 1169/2011, Anhang II)).

Razem z ładowanym towarem nie wolno transportować żadnych towarów niebezpiecznych na podstawie rozporządzenia o towarach niebezpiecznych. To samo

Qualität / Umwelt Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 6 von 6 Ausgabedatum: 01.01.2018 Rev.-Stand: 1 Erstellt: M.Bäuerle Geprüft: E.Zielbauer Frei gegeben:	<h2 style="margin: 0;">Arbeitsanweisung</h2> <h3 style="margin: 0;">Dokumenten Nr.AA00511</h3>	Gebr.Dorfner Dormineral Asmanit-Dorfner Asmanit-Austria bene-fit system ISG Glassblend
--	--	--

dotyczy towarów, które mogłyby oddziaływać na ładowany towar (np. szkło lub żywność zawierająca alergeny (na podstawie rozp. (UE) 1169/2011, załącznik II)).



Ladetermine sind bindend. Sollte eine Verschiebung unvermeidlich sein, ist Gebrüder Dorfner direkt und umgehend zu informieren.

Terminy załadunku są wiążące. Jeżeli ich zmiana jest nieunikniona, należy bezpośrednio i niezwłocznie poinformować Gebrüder Dorfner.

Etwaige Tauschpaletten müssen über die Tauschkriterien der EPAL hinaus hell, sauber, ganz und trocken sein.

Wszystkie palety wymienne muszą być na podstawie kryteriów wymiany EPAL jasne, czyste, kompletne i suche.

Die Möglichkeit, zu beladende Lkw zu verplomben muss gewährleistet sein.

Należy zapewnić możliwość zaplombowania ładowanego samochodu ciężarowego.

Sollten diese Auflagen nicht eingehalten sein, entscheidet der Verloader wie weiter verfahren werden soll. Ggf. muss das Fahrzeug bis zur Entscheidung warten!

Jeżeli te zasady nie będą przestrzegane, to załadowca decyduje o dalszym postępowaniu. Ewentualnie pojazd musi czekać do podjęcia decyzji!

Silo und Kipper Fahrzeuge müssen mindestens augenscheinlich sauber und frei von Reststoffen sein. Wird vor dem Verladevorgang festgestellt, dass diese Vorschrift nicht erfüllt ist, wird die Beladung verweigert.

Pojazdy silosowe i wywrotki muszą być czyste przynajmniej wizualnie i nie może być w nich resztek materiałów. W przypadku stwierdzenia przed załadunkiem, że ten przepis nie jest przestrzegany, nastąpi odmowa załadunku.

Transporteure müssen für Tank- und Silo-Lkw vor Verladung die letzten 3 Vorladungen, sowie die dazugehörigen Reinigungen nachweisen (z.B. per Reinigungszertifikat und Ladefreigabe).

Firmy transportowe muszą dla cystern i pojazdów silosowych wykazać przed załadunkiem 3 wcześniejsze ładunki oraz właściwe czyszczenie (np. na podstawie certyfikatu czyszczenia i zatwierdzenia załadunku).

Qualität / Umwelt Bereich: Verladung/Waage Seitenzahl 6 von 6 Ausgabedatum: 01.01.2018 Rev.-Stand: 1 Erstellt: M.Bäuerle Geprüft: E.Zielbauer Frei gegeben:	Arbeitsanweisung Dokumenten Nr.AA00511	Gebr.Dorfner Dormineral Asmanit-Dorfner Asmanit-Austria bene-fit system ISG Glassblend
--	---	--

Generell unerwünschte Vorladungen für Tank./ Kipper- und Silo-Lkw sind:

Zasadniczo niepożądane wcześniejsze ładunki dla cysterny/ wywrotki i pojazdu silosowego:



Produkte	Produkty
Fette und Öle	Smary i oleje
Glycerin	Gliceryna
Margerine	Margaryna
Gelantine	Żelatyna
Chemikalien, die keine Lebensmittel sind	Środki chemiczne inne niż żywność

Qualität / Umwelt
Bereich: Verladung/Waage
Seitenzahl 6 von 6
Ausgabedatum: 01.01.2018
Rev.-Stand: 1
Erstellt: M.Bäuerle
Geprüft: E.Zielbauer
Freigegeben:

Arbeitsanweisung

Dokumenten Nr.AA00511

Gebr.Dorfner
Dormineral
Asmanit-Dorfner
Asmanit-Austria
bene-fit system
ISG
Glassblend

Ladungssicherung / Zabezpieczenie ładunku



Bitte immer mitbringen*



Antirutschmatten



Geeignete Kantenschutzprofile



Geeignete Spanngurte (2.500 daN mit blauem Typenschild)



Geeignete (Vorspa)

maty antypoślizgowe profile ochronne krawędzi pasy mocujące zapadki

Sorgen Sie dafür, dass die LKW Fahrer geeignete Mittel zur Ladungssicherung wie Gurte, Kantenschoner und Ratschen mit führen. Beachten Sie bei der Beladung Ihres Fahrzeuges die gesetzlichen Vorgaben, insbesondere die Achslasten. Informationen hierzu finden Sie im Web unter :

WWW Ladungssicherung-Baustoffe.de

Wir behalten uns vor, bei wiederholter Nichteinhaltung der Vorschriften die Beladung abzulehnen und das Fahrzeug ungeladen zurück zu schicken.

Należy zadbać, aby kierowcy samochodów ciężarowych mieli przy sobie odpowiednie środki do zabezpieczania ładunku, takie jak pasy, zabezpieczenia krawędzi i zapadki. Podczas załadunku pojazdu należy przestrzegać wymogów ustawowych, w szczególności obciążenia osi. Informacje na ten temat znajdują się w Internecie na stronie:

WWW Ladungssicherung-Baustoffe.de

Zastrzegamy sobie prawo do odrzucenia ładunku i odesłania niezaladowanego pojazdu w przypadku kolejnego nieprzestrzegania przepisów.

Für Fragen zu den Sicherheitsvorschriften für Logistikunternehmen sprechen sie uns bitte an:

Michael Bäuerle
Leiter Supply – Chain- Management
Tel.: +49 (0) 9622/82- 207
Mobil.: +49 (0) 175/9355025
michael.baeyerle@dorfner.com

Johann Scherer
Leiter Verladung
Tel.: +49 (0) 9622/82- 161
Mobil.: +49 (0) 175/9355020
johann.scherer@dorfner.com